



全国特殊师范教育专业课规划教材
全国特殊师范教育专业课规划教材编委会 编

手语教学



SHOU YU JIAO XUE

主编
汪飞雪 潘一



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

全国特殊师范教育专业课规划教材
全国特殊师范教育专业课规划教材编委会 编

手 语 教 学

主 编 潘 一 汪飞雪



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

手语教学 / 潘一, 汪飞雪主编.
—天津: 天津教育出版社, 2007.9
(特殊教育)
ISBN 978-7-5309-5021-0

I. 手... II. ①潘...②汪... III. 手势语—中国—特殊教育—教学法 IV. H126.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 148472 号

手语教学

出 版 人 肖占鹏

主 编 潘 一 汪飞雪

选题策划 张纪欣

责任编辑 匡 威

封面设计 王 楠

版式设计 郭亚非

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路 35 号

邮政编码 300051

经 销 新华书店

印 刷 昌黎太阳红彩色印刷公司

版 次 2007 年 9 月第 1 版

印 次 2007 年 9 月第 1 次印刷

规 格 16 开(787×1092 毫米)

字 数 135 千字

印 张 8

插 页 1

定 价 14.00 元

全国特殊教育师范院校专业课教材编委会

编委会主任：刘全礼

常务副主任：梁纪恒 潘 一 谢 明 唐 健
王 辉 陈志平 毛荣建 要守文

编委会秘书：张行涛 蒋丰祥

编委会成员（按姓氏笔画为序）：

毛荣建（北京联合大学特殊教育学院特殊教育系）

王 辉（江苏南京特殊教育职业技术学院）

刘全礼（北京联合大学特殊教育学院特殊教育系）

孙中国（山东潍坊幼教特教师范学校）

张行涛（教育部北京师范大学基础教育课程研究中心）

李玉向（河南郑州师范专科学校特殊教育系）

李镇峰（贵州安顺师范学校）

肖 非（北京师范大学特殊教育系）

陈志平（北京义方木铎教育科技有限公司、洛阳市政协委员）

要守文（山西阳泉职业技术学院师范分院山西特师）

唐 健（河北邯郸学院教育系）

贾 君（吉林省教育学院综合部特殊教育研究室）

梁纪恒（山东潍坊幼教特教师范学校）

盛永进（江苏南京特殊教育职业技术学院）

曾凡林（华东师范大学特殊教育系）

谢 明（江苏南京特殊教育职业技术学院）

潘 一（辽宁营口职业技术学院）

特殊教育师资培训工作需要大家关注 (代序言)

刘全礼

我国特殊教育的师资培训是伴随着我国特殊教育的发展而发展的。19世纪末叶,我国开始了现代意义上的特殊教育。但是,由于那时特殊教育的规模相对较小,还不可能出现大规模的专门的特殊教育的师资培训机构,自然也就谈不上大规模的师资培训工作了。

清末、民初以来,尽管国家开始关注、举办特殊教育学校,也进行了一些局部的或小规模的专门的特殊教育教师的培养工作,但由于灾难深重的中华民族一直处于战争和动乱的境地,特殊教育的师资培训也没机会大规模地发展。

1949年,中华人民共和国成立后,伴随着共和国各项事业轰轰烈烈的开展,特殊教育工作也呈现了前所未有的繁荣局面,特殊教育的师资培训工作开始提上政府相关部门的工作日程,并于当时举办了全国性质的特殊教育教师的培训班。在20世纪50年代后期,国家还派遣留学生到前苏联学习特殊教育,表现出国家对特殊教育工作的重视。

1978年以后,随着拨乱反正和对外开放政策的实施,特殊教育的各项工作才真正迎来了发展的春天。

1981年,黑龙江肇东师范学校开始招收专门的特殊教育的师资班,开了新时期特殊教育师资培训的先河;1983年,山东泰安师范学校也开始招收特殊教育师资班,并促成了1985年山东省昌乐特殊教育师范学校的建立;1984年,国家教育委员会在南京建立了我国第一所特殊教育师范学校——南京特殊教育师范学校;1986年,北京师范大学建立了我国第一个本科层次的特殊教育专业;之后,包括辽宁营口特殊教育师范学校在内的特殊教育师范学校或师范学校的特殊教育师资培训部相继建立,我国的特殊教育师资培训工作出现了第一个高潮。到20世纪80年代末、90年代初,我国仅中专层次的特殊教育的师资机构就达到了28所。

正是在这种好的局面下,当时国家教委颁布了特殊教育师范学校的教学计划,国家教育委员会师范司中师处还组织有关学校编写了特殊教育师范学校或特殊教育专业的21科专业课的教学大纲,并在20世纪90年代初、中期陆续编写了有关学科的教材。

我作为这些工作的参与者之一,见证了这一过程。同时,还有幸成为由北京师范大学教育系(现在的教育学院)朴永馨教授组织编写的、华夏出版社1991年出版的我国第一本特殊教育师范学校的专业基础课教材——《特

特殊教育概论》的作者,承担了其中的特殊教育教师章节的编写任务。

毫无疑问,从教育部到各个学校以及有关人员的这些工作,对我国特殊教育的师资培训做出了巨大的贡献。

然而,1999年以来,随着我国中专层次的师资培训机构纷纷升格为本科或专科机构,原先为中专学生编写的教材已经不能适应新的要求了。正是在这种需求下,我曾不揣冒昧,在总结自己十几年讲授特殊教育概论和思考特殊教育问题的基础上于2002年编写出了特殊教育专业本科生使用的专业基础课教材《特殊教育导论》(教育科学出版社2003年出版)。

但是,全国各地仍旧缺少各种相关的专业课教材。

几年前义方木铎公司的蒋丰祥先生了解到这个情况时,就曾建议我牵头全国的相关同志编写一套专业课教材。当时因为感觉自己没有能力完成这一工作,就没有动这个心思。

2006年春天,在与辽宁省特殊教育师范学校的潘校长会面时,她也提到同样的问题,我也是感觉自己没有这个能力,就没有敢应承这一事情。

2006年4月底,在山东潍坊见到山东潍坊幼教特教师范学校的梁纪恒校长时,他与他的一些同事也谈到类似的问题,当时,感觉事态有些“严重”,就没有贸然做是否承担这个任务的决定。

回到北京之后,在与有关同志交换意见尤其是在蒋丰祥先生、张行涛博士的鼓励、支持下,决定6月或7月在北京召开一个教材的编写会议。这时我还只是抱着为大家提供一个说话的场所的朴素想法,没有想到其他。

然而,会议一开,情况就发生了很大的变化。在与会的新老朋友们的厚爱下,我不得不牵头做这个编写教材的重大工作。

也就是在这次会议上,大家决定成立编委会,成立教材编写的秘书处,并且制定了编写的计划和进程。

在秘书处的勤奋工作下,编写工作进展得非常顺利。8月15号前各位主编就拿出了编写大纲。^①

我在对所有大纲粗略地阅读之后,在8月底全国特殊教育的一个会议上,参加会议的部分编委,包括河北唐健、南京王辉、潍坊李淑英、北京毛荣建、张行涛、蒋丰祥等人和我就收到的大纲进行了讨论,会后,由我集中大家的看法,提出了对大纲的意见和进一步的工作要求。

为了提高工作效率,编委会决定成熟一本(大纲)、编写一本,随之出版一本。

^① 需要说明的是,在这之前,南京特殊教育职业技术学院、辽宁营口特殊教育师范学校(营口职业技术学院)以及北京联合大学特殊教育学院特殊教育系就有人牵头做有关工作,并且已经有了相当成果。

值得说明的是,我虽为编委会主任,但工作是大家做的,成果是集体智慧的结晶,我只起了一个协调的作用,也只是对大纲和教材初稿提出了一些参考意见——例如2007年元月的教材初稿审定会上,对各教材提出了修改意见,但并没有时间仔细阅读各本教材,教材仍旧是由编委会和各书主编负责。

从时间上看,本套教材的编写是及时的。

按照规划,我们将陆续编完20余种专业课的教科书,同时,还将把一些与特殊教育师资培训有关的特殊教育的专著也纳入本系列,作为教学参考书。

应该说,这是我国新时期,乃至中国历史上高等特殊教育师资培训的第一套系统的专业课教材,是我国培养一线师资的老师们多年培养一线教师的实践经验的一次较大规模的、初步的经验总结。

从功能上说,我希望本套教材不仅能满足各特殊教育师资培训机构培养新师资——即职前培养的需要,也能满足特殊教育教师的继续教育的需要,还能满足普通师资培养机构新师资培养以及广大的中小学,乃至幼儿园教师的继续教育的需要。

实际上,在普通教育界开始注重并追求人的价值、开发人的价值的今天,我国特殊教育界率先开始的注重个别差异的想法与做法为普通教育实施上述理念提供了最为简洁的参照系。

例如,本人的《学业不良儿童教育学》《随班就读教育学》,即将出版的《因材施教教育学》和要修订的《个别教育计划的理论与实践》等著作就可能是一个解决普通教育问题的参照系,不仅是特殊教育师资培养所需要的,也可能是广大的普通教育工作者、科研、教研人员乃至所有的家长所需要的。

在历史上,特殊教育为普通教育的发展做出过巨大的贡献,蒙台梭利的幼儿教育方法、马卡连柯的思想教育体系都是源于特殊教育的实践。

因此,我们有理由相信,特殊教育能够影响,也应该影响乃至改造普通教育,尽管这种影响需要大家广泛的关注才能有效。

因为,今天的特殊教育已经不仅仅是盲、聋、弱智儿童的特殊教育了,而是所有有特殊教育需要的儿童的教育。在这种大特殊教育观下,任何一个人——包括智力超常儿童——在人生的某个阶段,都有可能特殊教育的需要。

这样,也就有理由相信,本套丛书也能够在这个特殊教育影响普通教育的过程中发挥作用。

需要说明的是,由于时间仓促,加之编者的水平所限,丛书中不足甚至

错误在所难免,渴望读者能够及时提出修改意见,以便修改,使之发挥更好的作用。

最后,要感谢各位同仁、尤其是教育部基础教育司谢敬仁先生,中国教育学会特殊教育分会、中国高等教育学会特殊教育分会的曲学利同志以及本书的编委会副主任陈志平先生、蒋丰祥先生、编委肖非先生、天津教育出版社的诸位编辑,是各位的努力才使得本套丛书得以顺利出版。

2006年9月16日初稿于北京马驹桥

2006年9月28日修改于北京师范大学塔四

2007年2月14日定稿于北京芍药居

前言

《手语教学》是高等院校特殊教育专业教材,由特殊师范教育院校的专业教师编写。本书在认真研究了我国以《中国手语》为代表的各类手语用书及有关课程的特点后,选取了通俗易懂的日常用语与课堂教学用语,将聋校教材的部分内容与聋校教师的课堂教学用语作为此书的主要内容,具有较强的实用性、针对性和可操作性。此外,本书以图的形式增强教科书的趣味性、直观性和可读性。

本书可作普通高等院校特殊教育专业及相关专业的教学用书,也可适用于高职、高专、五年制师范的相关专业,并可作为社会从业人士的业务参考书及在职教师继续教育和广大手语爱好者用书。

教师在使用本教材进行教学时,应注意做到以下几点:

- 一、教学中,应做到理论联系实际,讲练结合。
- 二、教学中,要注意指导学生正确、熟练、规范的拼打手势语词。
- 三、课后,注意营造手语的语言环境,使学生能做到学用结合。

本书共分七章,参加编写本书的人员为:

1. 辽宁特殊教育师范学校:潘一、汪飞雪、郑全帅、侯志伟、迟恩武、冯辉
2. 山西省特殊教育师范学校:要守文
3. 山东省潍坊幼教特教师范学校:王淑荣
4. 山东省张店培智学校:郑红
5. 南京特殊教育职业技术学院:史玉凤

各章的具体分工情况如下:

第一章:史玉凤

第二章:王淑荣

第三章:汪飞雪

第四章:潘一

第五章:郑红

第六章:史玉凤

第七章:潘一、汪飞雪、郑全帅、侯志伟、迟恩武、冯辉

全书由潘一、汪飞雪主编,王淑荣副主编,要守文统稿。

本书是辽宁、南京、山东、山西等四所特师的专业教师通力合作的结果。在编写过程中参考了许多国内有关专家、同行的研究成果,得到了很多专家的指导和支持,在此一并表示感谢。本书在编写过程中力图充分体现课程标准,努力实现课程的范例性,但由于作者水平和能力有限,难免有许多不尽人意的地方,敬请各位专家、同仁提出宝贵意见。

编者

2007年7月10日

特殊教育师资培训工作需要大家关注(代序言)/ 刘全礼
前言

第一章 手语概述 □ 001

- 第一节 手语的概念 □ 001
 - 一、手势语的起源 □ 001
 - 二、中国手语的概念 □ 002
 - 三、手语的类型 □ 003
- 第二节 学习中国手语的意义和方法 □ 003
 - 一、学习中国手语的意义 □ 003
 - 二、学习手语的方法 □ 004

第二章 手指语 □ 006

- 第一节 手指语概述 □ 006
 - 一、手指语的概念 □ 006
 - 二、学习和使用手指语的意义 □ 006
 - 三、汉语手指字母的设计原则 □ 008
- 第二节 我国手指语的形成与发展 □ 011
 - 一、“赖恩手势”阶段 □ 011
 - 二、注音字母手式阶段 □ 013
 - 三、现行的汉语手指字母阶段 □ 014
- 第三节 汉语拼音手指字母的拼打方法 □ 016
 - 一、汉语拼音手指字母指式的拼打方法 □ 016
 - 二、汉语手指字母图 □ 018
 - 三、汉语拼音四声及隔音符号的打法 □ 018
 - 四、拼打汉语手指字母的注意事项 □ 019

五、手指语、词及句子的拼打方法

□ 019

第三章 中国手势语

□ 021

第一节 中国手势语的概述

□ 021

一、手势语的概念

□ 021

二、手势语的特点

□ 021

三、中国手势语的设计

□ 023

第二节 中国手势语的发展

□ 039

一、手势语的产生和发展

□ 039

二、《中国手语》的产生和发展

□ 041

第三节 中国手势语的语法

□ 042

一、手势语的构词特点

□ 043

二、手势语的表达特点

□ 045

第四节 中国手势语的拼打方法

□ 049

一、拼打手势语的基本要求

□ 049

二、学习手势语的技巧和方法

□ 050

第四章 手语翻译

□ 053

第一节 手语翻译概述

□ 053

一、手语翻译的意义

□ 053

二、手语翻译工作的类型

□ 054

三、手语翻译的要求

□ 056

四、手语翻译工作应注意的问题

□ 061

第二节 用手语讲故事的技巧

□ 064

一、手语故事

□ 064

二、用手语讲故事的要求

□ 065

第三节 手语歌曲的创编	□ 067
一、手语歌曲	□ 067
二、手语歌曲的创编和表演要求	□ 067

第五章 手语的运用 □ 070

第一节 对手语的解释	□ 070
一、对手语的理解	□ 070
二、正确理解聋人手语和汉语手势语	□ 071
第二节 手势语的运用	□ 072
一、聋人手语与汉语手势语运用范围	□ 072
二、手势语在聋校课堂教学中的 准确运用	□ 073
第三节 手指语的运用	□ 075
一、教学中运用手指语应注意的问题	□ 075
二、手指字母的运用	□ 076
第四节 手语与双语教学	□ 077
一、听觉障碍者双语教学的概念	□ 077
二、双语教学中手语的使用	□ 078

第六章 美国手语简介 □ 080

第一节 美国手语的产生与发展	□ 080
一、美国手语的产生	□ 080
二、美国手语的发展	□ 080
第二节 美国手语的特点及应用	□ 081
一、美国手语的特点	□ 081
二、美国手语的应用	□ 082

第七章 手势语词

□ 085

第一节 称谓

□ 085

第二节 农副产品

□ 090

第三节 日常行为

□ 094

第四节 时间

□ 099

第五节 蔬菜

□ 104

第六节 水果

□ 107

附录一 参考文献

□ 110

附录二 手语词目索引

□ 111

第一章

手语概述

手语是一种社会现象,是人类交往的一种特殊现象与工具。随着社会的发展,手语不仅是聋人之间的交流的特殊语言表达方式,而且成为聋人受教育、得到社会认同的重要手段。

第一节 手语的概念

一、手势语的起源

有人认为,人类最初的语言不是有声语言,而是手势语,有声语言是在手势语的基础上形成的。德国心理学家冯德(W.N.Wundt)认为,在远古的时候,人们用手势语来表达思想,声音只用来表达感情,到了后来,人们才慢慢地用声音来表达思想。苏联语言学家马尔(Mapp)也认为人类开始时只有“手的语言”,后来才被有声语言代替。

手势语在社会交际中起很大作用。时至今日,人们在交流思想过程中还使用手势。我国人类学家方耀在《论从猿到人的过渡时期》一书中写道:“因为形成中的人从猿类祖先继承下来的喉管和口部是不发达的,比手落后得多,所以手势语的发展遥遥领先。”手势发展史作为人类学者或语言学者在学术上的研究课题,是有一定价值的。手势语是从简单的手势经过长期地演变、进化而形成的,手势语的起源可以追溯到原始社会。语言的形成使健听人的手势逐步退化,而听觉障碍者借用手势进行交流逐渐固定成专用的语言。美国著名学者摩尔根在他的《古代社会》中讲道:“姿势语言是野蛮的原始时代的主要发明与贡献,”他在这里讲的“姿势语言”,实际上就是我们所说的手势语。马克思也曾经说过,语言的形成和发展,是由手势语和不完善的声音发展到发音分明的语言。我国一些研究语言问题的专家学者,经过深入的科学论证后也普遍认为,在原始社会,手势语的发展曾遥遥领先,曾经有几十万年是以手势语合并音节不清楚的、艰难的言语行为,它和现代听觉障碍者用手势和音节不清晰的语言交流差不多。虽然原始人类这种手势语和现代听觉障碍者交往使用的手势语没有直接联系,但足以说明手势语已具有了语言的同等作用。

在远古时代,健听人使用简单的有声语言,手势属于全人类共同拥有。随着人类的进化、语言的产生和不断完善,手势成了听觉障碍者专用的语

言。由于大多数听觉障碍者自幼失去听觉,失去学习语言的自然途径,无法学习口语。在劳动实践的过程中,失去听觉的听觉障碍者便很自然地把原来人类共同使用的手势转化为补偿语言的手段。当然起始阶段的手势是非常简单的,大多数为指示性和形象性的动作,比较粗糙。这些手势和人类的有声语言没有多大关系,然而它对于这些语言的听觉障碍者来说,在特定的小范围内,可以起到一定的交际作用。这种听觉障碍者手势在很长一段时间里,在听觉障碍者与听觉障碍者之间、听觉障碍者与健听人之间充当着语言的桥梁。

听觉障碍者手语词汇创造的起源、数量的递增反映着听觉障碍者的生活环境。手语研究专家游顺钊曾专门就这一问题做过调查和研究,比如生活在加拿大北部的老听觉障碍者比蒂贵使用的手语词汇大多和他生活有关,都是关于猎物、皮革、医疗和社会福利方面的手势;我国广州市黄埔区老听觉障碍者郝氏姐弟使用的词汇则多数是广州地区农作物的词语以及在农贸市场进行沟通的词语。这些听觉障碍者手语词汇的质与量方面根据使用者本人的语言活动强度和谈话对方的程度而定。使用频繁、质量高的听觉障碍者手语与生活环境、生活质量以及个人性情有密切关系,在生活实践中会不断创造手语词汇,并熟练地使用。

二、中国手语的概念

手语是听觉障碍者交际的主要工具。它以手的动作、手指指式、身体姿态及面部表情的变化作为表意或表音手段,进行语言交际的一种符号系统。

例如:

通过手部动作表意:

房子:双手搭成“Λ”形,如屋顶状,又引申为“家”。

床:双手食、小指直立,中、无名指与手掌成直角,指尖相触,拇指自然弯曲,仿“床”的形状。

通过身体姿态表意:

舞蹈:双手手背抵住腰部,扭动几下身体,如跳舞状。

礼貌:一手食指伸直,向下弯动一下;再用手掌捂住胸部,上身稍俯,头微低。

通过面部表情表意:

笑:一手拇指、食指微弯,放于颌部,脸露笑容。

通过手指指式表意:

县:手指字母“X”的指式并转一圈。

政治:分别打出手指指式“zh”“zh”表示“政治”的声母。

三、手语的类型

关于手语的分类有不同的说法,常用的一种是主要分为手势语和手指语两大类(其实两者之间的关系不是截然分开的,是互为包含关系)。

(一)手势语

手势语是以手的动作和面部表情,配以身体姿态进行交际的一种语言。手势语是手语的一种,是以手的动作、面部表情表达思想、进行交际的手段。使用时,不同的国家、民族使用的手语不同,它是根据本国的语言文字的特点来制定的,例如:中国听觉障碍者使用的是中国手语;美国听觉障碍者使用的是美国手语。

听觉障碍者丧失听觉并导致有声语言障碍,手势语对听觉障碍者来说是一种简便易学的语言形式,是听觉障碍者的主要交际手段。同时对听觉障碍者学习书面语在一定条件下起积极作用。

(二)手指语

手指语是用手指指式代替字母,按照汉语拼音方案拼打成普通话。手指语是听觉障碍者学习发音、口语、识字的极有用处的辅助工具。手指语在一定程度上充实了手势语的表达内容,使手势语由原来单纯地表达实词发展成表达虚词,为实词表达数量的增加起到了推动作用,从而密切了手势语同有声语言之间的内在联系。

第二节 学习中国手语的意义和方法

一、学习中国手语的意义

手语是一种语言形式,在交往中具有积极的作用:

(一)手语学习有利于听觉障碍者与听觉障碍者、健听人与听觉障碍者之间的沟通

听觉障碍者在社会中求得生存和发展,他们需要了解国际、国内的重大事件,了解国家的方针政策、法律法规,还需要学习科学文化知识,需要在社会上同其他社会成员建立起正常的社会关系。为了实现这种需求,让听觉障碍者与听觉障碍者、与健听人之间可以进行联系与沟通,这就需要有的一种适合的、有助于相互交流的语言工具。手语就是这样一种可以共同使用、交流的语言工具。

(二)手语学习是从事聋教育工作的必备条件之一

聋教育工作者在对听觉障碍者进行思想教育、实施教育教学计划、组织